

GLOSARIOS ALEMÁN *PUNTO Y COMA* 92

DEBATE: LAS VACUNAS Y LOS ANTIVACUNAS (p. 4) 1 **estar a salvo**: vor etwas sicher sein 2 **padecer**: leiden an 3 **viruela**: Pocken 4 **sarampión**: Masern 5 **tosferina**: Keuchhusten 6 **brote**: Ausbruch 7 **alimento**: Nahrungsmittel 8 **achacar**: auf etwas schieben oder zurückführen 9 **contaminación**: Umweltverschmutzung

ABYA YALA ERA EL NOMBRE DE AMÉRICA (p. 6) 1 **en la actualidad**: aktuell, zur Zeit 2 **extranjero**: fremd 3 **prueba**: Beweis 4 **tener conciencia de**: Bewusstsein über 5 **en (su) conjunto**: als Gesamtheit 6 **polémico**: umstritten

ENTREVISTA A CECILIA VICUÑA, LA ARTISTA CHILENA (p. 8) 1 **animar**: ermutigen, animieren 2 **estallido**: Aufstand 3 **basura**: Abfall 4 **anudar**: kneten, verknoten 5 **estopa**: Werg 6 **trapo**: Lappen 7 **incendiar**: anzünden 8 **repartir**: verteilen 9 **denuncia**: Protest, Anschuldigung 10 **hermosura**: Schönheit 11 **fealdad**: Abscheulichkeit 12 **jerarquía**: Hierarchie

¿QUIÉN ES CECILIA VICUÑA? (p. 10) 1 **reconocimiento**: Anerkennung 2 **Atenas**: Athen 3 **hebra**: Fasern, Faden 4 **lana**: Wolle 5 **carmesí**: Karmesin 6 **clausurar**: schließen 7 **quechua**: ethnische Gruppe aus den Anden, die von den Inkas abstammt, ihre Sprache 8 **legado**: Erbe, Nachlass

EL DESPERTAR DE COLOMBIA (p. 14) 1 **estallido**: Explosion, Ausbruch 2 **mecha**: Zündschnur 3 **reforma tributaria**: Steuerreform 4 **tumbar**: zurückziehen 5 **inedito**: völlig neu 6 **lo medios**: Medien 7 **pensionar**: pensionieren 8 **vivienda**: Wohnung 9 **precariedad**: Unsicherheit 10 **remontar**: zurückgehen auf 11 **exigir**: verlangen 12 **canasta familiar**: Haushaltsbudget 13 **dimitir**: zurücktreten 14 **manifestante**: Demonstrant 15 **pretender**: versuchen 16 **traspasar**: überschreiten 17 **ONG (organización no gubernamental)**: NGO (Nichtregierungsorganisation) 19 **aval**: Zustimmung, Bürgschaft 20 **costearse**: sich etwas leisten 21 **herido**: verletzt 22 **insumos**: Versorgung 23 **pancarta**: Banner, Schild

EL OLVIDO DE LA ENFERMERA ZENDAL (p. 20) 1 **enfermera**: Krankenschwester 2 **vacunación**: Impfung 3 **polémico**: umstritten 4 **bautizar**: taufen, nennen 5 **huérfano**: Waise 6 **viruela**: Pocken 7 **pústula**: Pustel 8 **papel**: Rolle 9 **peinar**: kämmen oder bürsten 10 **remendar**: ausbessern 11 **jergón**: Strohmattlatze 12 **abarcar**: umfassen 13 **eslabón**: Bindeglied 14 **humilde**: bescheiden, arm 15 **aldea**: Dorf 16 **hospicio**: Armenhaus 17 **cargo**: Funktion 18 **corbeta**: Korvette (kleines Segelschiff) 19 **soltero**: alleinstehend, unverheiratet 20 **proeza**: Meisterleistung 21 **hazaña**: großartige Leistung 22 **clasismo**: Klassendenken 22 **bélico**: kriegerisch, militärisch

1492: UN VIAJE A LOS ORÍGENES DEL RACISMO (p. 24) 1 **exegir**: verlangt 2 **acercamiento**: Annäherung 3 **acontecimiento**: Ereignis 4 **aplastar**: quetschen 5 **despedir**: entlassen 6 **derribo**: Niederreißung 7 **minusvalorar**: geringschätzen, nicht genügend schätzen 8 **encuesta**: Meinungsumfrage 9 **vergonzoso**: beschämend 10 **gitano**: Zigeuner 11 **demoledor**: erschütternd 12 **inmobiliaria**: Immobilienagentur 13 **vigencia**: Existenz 14 **tributo**: Tribut, Steuer 15 **mestizaje**: Mischung 16 **desprecio**: Verachtung 17 **náhuatl**: indigene Kultur aus Zentralmexiko 18 **someter**: unterwerfen 19 **aporte**: Beitrag 20 **encubrimiento**: Verbergung 21 **fundamentarse**: basieren auf

DERRIBO DE ESTATUAS (p. 27) 1 **abordar**: in Angriff nehmen 2 **fraile**: Priester, Mönch 3 **resarcir**: entschädigen, kompensieren 4 **concordar**: übereinstimmen

POTOSÍ, LA PLATA ENVENENADA (p. 30) 1 **plata**: Silber 2 **envenenar**: vergiften 3 **cerro**: Hügel 4 **preñada (embarazada)**: schwanger, hier: gefüllt 5 **quechua**: indigene Bevölkerung von Südamerika

6 hoguera: Lagerfeuer **7 veta:** Ader **8 adjudicar:** zuweisen **9 moneda:** Münze, Währung **10 acuñar:** prägen **11 imán:** Magnet **12 remedio:** Heilmittel **13 hipotecado:** verschuldet **14 humilde:** arm **15 esclavo:** Sklave **16 horadar:** ausgraben, durchbohren **17 derrumbe:** Einsturz, Erdbeben **18 burlar:** überlisten

ENTREVISTA A NURIA PÉREZ, LA CREADORA DE GABINETE DE CURIOSIDADES (p. 32) **1 oyente:** Zuhörer **2 destacar:** hervorstechen **3 medioambiente:** Umwelt **4 tejer:** spinnen, flechten **5 preocupación:** Sorge **6 sopesar:** abwägen **7 matiz:** Nuance **8 titular:** Überschrift, Headline **9 pretender:** anstreben **10 esfuerzo:** Anstrengung, Aufwand **11 temporada:** Saison **12 banda sonora:** Soundtrack **13 marca:** Marke **14 emprendedor:** Entrepreneur **15 aportar:** beitragen **16 hilar:** verknüpfen, spinnen **17 periodista:** Journalist **18 enfrentarse:** konfrontieren, sich beschäftigen mit **19 despojarse:** etwas abstreifen, aufgeben **20 borrar:** auslöschen

ECOPÍLDORAS (p.36) **1 rechazar:** ablehnen **2 vertido:** Entsorgung **3 envase:** Behälter **4 escama:** Schuppe **5 vertedero de basura:** Mülldeponie

LA MORINGA MEXICANA (p. 38) **1 hortaliza:** Gemüse **2 nabo:** Rübe **3 berros:** Kresse **4 rábano:** Rettich **5 ingerir:** schlucken **6 parrilla:** Grill **7 nociva:** harmful **8 estación:** Jahreszeit **9 batido:** Shake **10 brote:** Spross **11 gran superficie:** Supermarkt **12 herbolario:** Kräuterladen **13 infusión:** Kräutertee **14 templado:** lauwarm **15 infundir:** ziehen lassen

LA RAMA SECA, DE ANA MARÍA MATUTE (p. 40) **1 siega:** Ernte **2 abrasador:** brennend **3 sendero:** Weg **4 alborotar:** lärmern, einen Aufruhr machen **5 huertecilla:** kleiner Nutzgarten **6 costura:** Näharbeit **7 trenza:** Zopf **8 parloteo:** Palaver, Geschwätz **9 adusto:** mürrisch **10 renegar:** sich beschweren, verfluchen **11 alféizar:** Fensterbank **12 piedad:** Mitleid **13 pago:** (hier) Feld **14 charloteo:** Geplauder **15 echar a faltar:** vermissen **16 terroso:** erdig **17 percal:** einfacher Stoff **18 embebido:** eingetaucht **19 infatigablemente:** unermüdlich **20 mendigo:** Bettler **21 al arrimo de:** geschützt vor **22 ascuas:** Kohlen, Glut **23 algarabía:** Geschwätz **24 acequia:** Bewässerungskanal **25 delicado:** schwach, zart **26 suceso:** Ereignis **27 reponerse:** erholen, gesund werden **28 privarse:** etwas ohne etwas tun, verzichten **29 cura:** Priester **30 alcalde:** Bürgermeister **31 regañar:** schimpfen, schelten **32 angosto:** eng **33 maloliente:** übelriechend **34 apollillado:** mottenzerfressen **35 cruji:** knarren **36 fajo:** Strahl **37 entornado:** halb geschlossen **38 agacharse:** in die Hocke gehen **39 agarrotar:** zuschnüren **40 cómplice:** Komplizin oder Komplize **41 llanto:** Weinen **42 auto de línea:** Bus **43 crespo:** gelockt **44 de buena gana:** bereitwillig **45 avergonzado:** beschämt, verlegen **46 traza:** (hier) Erscheinung, Zustand **47 desagradecido:** undankbar **48 retrasado:** zurückgeblieben **49 retal:** Stofffleck **50 majadería:** Schwachsinn **51 hazmerreír:** Gespött **52 pesar:** Kummer **53 deshielo:** Schneeschmelze **54 rebuscar:** durchwühlen **55 quebradizo:** brüchig

LA AUTORA ANAMARÍA MATUTE (p. 40) **1 desvalido:** hilflos